VIII–E STANDARDREGLEMENT FÜR RUNDRENNEN RÈGLEMENT STANDARD POUR COURSE EN CIRCUIT

(Der französische Text ist massgebend!)

Inhalt

I Provisorisches Programm
II Organisation
III Allgemeine Bestimmungen
IV Verpflichtungen der Teilnehmer
V Administrative Abnahme, technische Wagenabnahme
VI Ablauf der Veranstaltung
VII «Parc fermé», Schlusskontrolle
VIII Wertung, Proteste, Berufungen
IX Preise und Pokale, Siegerehrung
X Sonderbestimmungen des Veranstalters

I Provisorisches Programm (Beispiel)

xx.xx.xxxx	24.00 h	Nennschluss (Poststempel)
xx.xx.xxxx	00.00–00.00 h	Fakultative Wagenabnahme
xx.xx.xxxx	00.00–00.00 h	Offizielle Wagenabnahme
	00.00–00.00 h	Offizielles Training
xx.xx.xxxx	00.00–00.00 h	Rennläufe
	00.00 h	Siegerehrung

Der definitive Zeitplan wird den angemeldeten Fahrern mit den «letzten Weisungen» nach Nennschluss zugestellt.

II Organisation

ART. 1 ALLGEMEINES

1.1 Der/Die ..... veranstaltet am ..... Rundstreckenrennen

.....

1.2 Die vorliegende Ausschreibung wurde durch die NSK der ASS unter Reg.-Nr. ..... genehmigt.

1.3 Die Veranstaltung ist im/in folgenden Sportkalender(n) eingetragen: .....

ART. 2 ORGANISATIONSKOMITEE, SEKRETARIAT, OFFIZIELLE

2.1 Für das Organisationskomitee zeichnet als Präsident (Name, Vorname, Adresse, Telefonnummer): .....

.....

2.2 Die Adresse des Sekretariates lautet wie folgt:
bis am ..... (Adresse, Telefon-/Fax-Nr., Email)
ab ..... (Adresse, Telefon-/Fax-Nr., Email)

2.3 Rennleiter ..... (inkl. Tel.-Nr.)
Vize-Rennleiter .....
Rennsekretär .....
Sportkommissare .....
Technische Kommissare .....
Zeitmessung / Auswertung .....
Streckenchef .....
JURY .....

Sommaire

I Programme provisoire
II Organisation
III Dispositions générales
IV Obligations des participants
V Contrôle administratif, vérification technique
VI Déroulement de la manifestation
VII Parc fermé, contrôle final
VIII Classements, réclamations, appels
IX Prix et coupes, remise des prix
X Dispositions particulières de l'organisateur

I Programme provisoire (exemple)

xx.xx.xxxx	24.00 h	Clôture des inscriptions (timbre postal)
xx.xx.xxxx	00.00–00.00 h	Vérifications facultatives
xx.xx.xxxx	00.00–00.00 h	Vérifications officielles
	00.00–00.00 h	Essais officiels
xx.xx.xxxx	00.00–00.00 h	Manches de course
	00.00 h	Remise des prix

Le programme définitif sera transmis aux conducteurs inscrits avec les «dernières instructions», après la clôture des inscriptions.

II Organisation

ART. 1 GÉNÉRALITÉS

1.1 Le/La ..... organise le ..... la course en circuit

.....

1.2 Le présent règlement particulier a été approuvé par la CSN de l'ASS sous le visa N° .....

1.3 La manifestation est inscrite au(x) calendrier(s) suivant(s): .....

ART. 2 COMITÉ D'ORGANISATION, SECRÉTARIAT, OFFICIELS

2.1 Le président du comité d'organisation est (Nom, prénom, adresse, no téléphone): .....

.....

2.2 L'adresse du secrétariat est la suivante:
jusqu'au ..... (adresse, N° téléphone/fax, email)
dès le ..... (adresse, N° téléphone/fax, email)

2.3 Directeur de course ..... (incl. no téléphone)
Vice-directeur de course .....
Secrétaire de l'épreuve.....
Commissaires Sportifs .....
Commissaires techniques .....
Chronométrage / Informatique .....
Chef de piste .....
JURY.....

ART. 3 OFFIZIELLES ANSCHLAGBRETT
Alle offiziellen Mitteilungen und Beschlüsse der Rennleitung und/oder der Sportkommissare werden am/an folgenden Ort(en) angeschlagen: .....
Die für die Protestfrist gültigen Resultate werden angeschlagen: .....

III Allgemeine Bestimmungen

ART. 4 VERANSTALTUNGS-GRUNDLAGEN

4.1 Die Veranstaltung wird durchgeführt in Übereinstimmung mit dem Internationalen Sportgesetz der FIA und seinen Anhängen, dem Nationalen Sportreglement der ASS, den Bestimmungen der NSK, dem Standardreglement der NSK für Rundrennen und der Ausschreibung.

4.2 Mit ihrer Nennung verpflichten sich die Teilnehmer, alle obgenannten Vorschriften zu befolgen und verzichten, unter Androhung der Disqualifikation, auf jeglichen Rekurs vor Schiedsrichtern oder Gerichten, die nicht im Internationalen Sportgesetz der FIA oder im Nationalen Sportreglement der ASS vorgesehen sind.

4.3 Jeder Person oder Vereinigung, die einen Wettbewerb veranstaltet oder daran teilnimmt und die gültigen Bestimmungen nicht beachtet, kann die ihr ausgestellte Lizenz entzogen werden.

4.4 Die Veranstaltung zählt für folgende Meisterschaften und Cups: .....
sowie für das Sportabzeichen der ASS.

ART. 5 STRECKE
Das Rundstreckenrennen wird auf dem .....
..... durchgeführt.
Die Streckenlänge beträgt ..... km. Es wird im Uhrzeigersinn / gegen den Uhrzeigersinn gefahren.

ART. 6 ZUGELASSENE FAHRZEUGE

6.1 Zugelassen sind alle Fahrzeuge (* bis zum Datum des Nennschlusses homologiert), welche den Vorschriften des Anhang J des ISG und den Bestimmungen der NSK sowie ggf. den spezifischen Bestimmungen der betreffenden Nat. Formel oder Markencups entsprechen:

Gruppe SuperS	Wagen SuperSerie (nur Schweizer Fahrer)
Gruppe IS	Spezialwagen «InterSwiss»
Gruppe N*/ISN	Produktionswagen
Gruppe A*/ISA	Tourenwagen
Gruppe R*	Tourenwagen Rallye
Gruppe B*	Gran-Turismo-Wagen
Gruppe GT*	Gran-Turismo-Wagen
Gruppe C	Sportwagen
Gruppe D/E	Monoposto-Rennwagen und formelfreie Fahrzeuge

6.2 Die Einteilung der Fahrzeuge in Hubraumklassen/-divisionen erfolgt gemäss Artikel 251.1.2 Anhang J, bzw. Artikel 1 Kapitel VIII-A ASJ. Allfällige Markenpokale wie auch Fahrzeuge mit Dieselmotor bilden jeweils eine eigene Klasse. Für die Gruppe E2 steht dem Veranstalter das Recht zu, zusätzliche Klassen vorzusehen. Formelfreie Renn- und Sportwagen (Gruppen E2-SS und E2-SC) über 3000 cm^3 werden nicht zugelassen.

ART. 3 PANNEAU D'AFFICHAGE OFFICIEL
Toutes les communications et décisions de la Direction de course et/ou des Commissaires Sportifs seront affichées à/aux l'endroit(s) suivant(s): .....
Les résultats valables pour le délai de réclamation seront affichés: .....

III Dispositions générales

ART. 4 BASES DE L'ÉPREUVE

4.1 L'épreuve sera disputée conformément au Code Sportif International de la FIA et à ses annexes, au Règlement Sportif National de l'ASS, aux dispositions de la CSN, au règlement standard de la CSN pour les courses en circuit et au règlement particulier.

4.2 Du fait de leur inscription, les participants s'engagent à se soumettre aux dispositions ci-dessus et renoncent, sous peine de disqualification, à tout recours devant arbitres ou tribunaux non prévus dans le Code Sportif International de la FIA ou dans le Règlement Sportif National de l'ASS.

4.3 A défaut de respecter ces dispositions, toute personne ou groupement organisant une compétition ou y prenant part peut perdre le bénéfice de la licence qui lui a été attribuée.

4.4 La manifestation compte pour les championnats et coupes suivants: .....
ainsi que pour l'insigne sportif de l'ASS.

ART. 5 PARCOURS
L'épreuve se déroulera sur le circuit de .....
La longueur du circuit est de ..... km.
Il sera parcouru dans le sens / sens contraire des aiguilles d'une montre.

ART. 6 VÉHICULES ADMIS

6.1 Sont admis à participer tous les véhicules (* homologués à la date de clôture des inscriptions) répondant aux prescriptions de l'Annexe J du CSI et aux dispositions de la CSN, ainsi que, le cas échéant, aux dispositions spécifiques de la formule nationale ou coupe de marque correspondante:

Groupe SuperS	Voitures de SuperSérie (seulement pilotes suisses)
Groupe IS	Voitures Spéciales «InterSwiss»
Groupe N*/ISN	Voitures de Production
Groupe A*/ISA	Voitures de Tourisme
Groupe R*	Voitures de Tourisme Rallye
Groupe B*	Voitures de Grand-Tourisme
Groupe GT*	Voitures de Grand-Tourisme
Groupe C	Voitures de Sport
Groupe D/E	Voitures de Course monoplaces et véhicules de formule libre

6.2 Les véhicules seront répartis en classes/divisions de cylindrée conformément à l'article 251.1.2 de l'Annexe J, resp. article 1 chapitre VIII-A ASA. Les éventuelles coupes de marques de même que les véhicules à moteur Diesel feront l'objet d'un classement spécifique. Pour le groupe E2, l'organisateur est libre de prévoir des classes supplémentaires. Les voitures de course et de sport de formule libre (Groupes E2-SS et E2-SC) de plus de 3000 cm^3 ne sont pas admises.

6.3 Bei weniger als 5 angemeldeten Fahrzeugen einer Klasse/Division können diese mit der nächsthöheren Klasse/Division zusammengelegt werden, bis die Mindestzahl von 5 Fahrzeugen erreicht wird.

6.4 Die verschiedenen Fahrzeuggruppen und -klassen werden in Wertungsserien für Trainings- und Rennläufe zusammengefasst.

ART. 7 AUSRÜSTUNG DER FAHRZEUGE

7.1 Von ihrer Sicherheitsausrüstung her müssen alle Fahrzeuge dem Anhang J der FIA und den Bestimmungen der NSK entsprechen.

7.2 Jedes Fahrzeug, welches die Sicherheitsvorschriften nicht erfüllt oder nicht reglementskonform ist, wird nicht zugelassen bzw. von der Veranstaltung ausgeschlossen.

7.3 Ausgenommen die spezifischen Bestimmungen des Anhang J, darf nur handelsüblicher Treibstoff verwendet werden. Maximale Bleimenge: 0,15 g/l (bleifrei = 0,013 g/l).

7.4 Für alle Fahrzeuge haben die Lärmvorschriften der NSK vollumfänglich Gültigkeit (Messung bei 4500/min, 50 cm/45° der Auspuffmündung, in gleicher Höhe jedoch mind. 50 cm über dem Boden):

Max. 98 +2 dB(A):
Gruppen SuperS, IS, ISN, ISA, N, S2000, A, B, R, SP, B, GT, CN, Markencups, markengebundene Wagen der Gruppe C und Markenformel der Gruppe E

Max. 104 +0 dB(A):
Fahrzeuge der Formel 3 (Messung bei 4000/min)

Max. 108 +2 dB(A):
Gruppen C, D, E (exkl. obener-wähnte Ausnahmen) und Historische Fahrzeuge.

7.5 In den Gruppen E1 und E2 beträgt das Mindestgewicht des Wagens, mit dem Fahrer und seiner gesamten Rennausrüstung: Mindestgewicht gemäss entsprechende Tabelle des Artikels 277 Anhang J +75 kg. Ferner muss das in der entsprechenden Tabelle des Artikels 277 Anhang J definierte Mindestgewicht ebenfalls eingehalten werden.

7.6 Jegliche Datenübermittlung mittels Telemetrie ist verboten.

7.7 Silberfolien oder getönte Folien gemäss Art. 253.11 Anhang J sind für alle Gruppen ausschliesslich auf den hinteren Seitenscheiben und auf der Heckscheibe zugelassen.

ART. 8 SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DER FAHRER

8.1 Das Tragen der Sicherheitsgurten und eines einer anerkannten Norm (siehe Tabelle Kapitel VII-B ASJ) entsprechenden Schutzhelmes sowie einer Kopfrückhaltevorrichtung (z.B. HANS-System) gemäss den Bestimmungen von Artikel 3, Kapitel III des Anhang L FIA (fakultativ jedoch wärmstens empfohlen in der Gruppe SuperSerie) während den Trainings- und Rennläufen ist Vorschrift.

8.2 Alle Fahrer müssen obligatorisch während den Trainings- und Rennläufen flammenabweisende Kleidung gemäss Norm FIA 8856-2000 (inkl. Unterwäsche, Gesichtsschutz, Handschuhe usw.) tragen.

6.3 Si le nombre de véhicules engagés dans une même classe/division est inférieur à 5, ceux-ci pourront être réunis avec la/les classe(s)/division(s) immédiatement supérieure(s) jusqu'à ce que le nombre minimum de 5 véhicules soit atteint.

6.4 Les différents groupes et classes de véhicules seront réunis en séries pour les manches d'essais et de course.

ART. 7 EQUIPEMENT DES VÉHICULES

7.1 De par leur équipement de sécurité, tous les véhicules doivent être conformes à l'Annexe J de la FIA et aux dispositions de la CSN.

7.2 Tout véhicule n'offrant pas un caractère de sécurité suffisant ou non conforme aux règlements en vigueur sera refusé, resp. exclu de la compétition.

7.3 Exception faite des dispositions spécifiques de l'Annexe J, seul le carburant commercial pourra être utilisé. Quantité max. de plomb: 0,15 g/l (sans plomb = 0,013 g/l).

7.4 Pour tous les véhicules, le règlement antibruit de la CSN est applicable dans son intégralité (mesure à 4500/min, 50 cm/45° de la sortie d'échappement, à la même hauteur mais au moins à 50 cm du sol):

Max. 98 +2 dB(A):
Groupes SuperS, IS, ISN, ISA, N, S2000, A, B, R, SP, B, GT, CN, coupes de marques, voitures monomarque groupe C et formules monomarque groupe E

Max. 104 +0 dB(A):
Véhicules de Formule 3 (mesure à 4000/min)

Max. 108 +2 dB(A):
Groupes C, D, E (sauf exceptions ci-dessus) et véhicules historiques.

7.5 Dans les Groupes E1 et E2, le poids minimum de la voiture, avec le pilote et son équipement complet, est le suivant: Poids minimum défini selon la tabelle correspondante de l'Article 277 Annexe J +75 kg. De plus, le poids minimum défini dans la tabelle correspondante de l'Article 277 Annexe J doit également être respecté.

7.6 Toute transmission de données par télémétrie est interdite.

7.7 Les films argentés ou fumés selon Art. 253.11 Annexe J sont autorisés pour tous les groupes exclusivement sur les vitres latérales arrière et la vitre arrière.

ART. 8 EQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DES PILOTES

8.1 Le port de la ceinture de sécurité et d'un casque conforme à l'une des normes reconnues (voir tableau Chapitre VII-B ASA) ainsi que d'un dispositif de retenue de la tête (p.ex. système HANS) selon les dispositions de l'Article 3, Chapitre III de l'Annexe L FIA (facultatif mais vivement recommandé en Groupe SuperSérie) est obligatoire pendant les manches d'essais et de course.

8.2 Les pilotes doivent obligatoirement être équipés d'une combinaison résistant au feu selon norme FIA 8856-2000 (incl. sous-vêtements, cagoule, gants, etc.).

ART. 9 ZUGELASSENE BEWERBER UND FAHRER

9.1 Zugelassen sind alle natürlichen oder juristischen Personen, die eine für das laufende Jahr gültige Bewerberlizenz besitzen.

9.2 Der Fahrer muss im Besitze einer für das laufende Jahr gültigen Fahrerlizenz ..... für das betreffende Fahrzeug sein.

9.3 **INT:** Ausländische Bewerber und Fahrer müssen eine schriftliche Startbewilligung ihrer ASN, die die Lizenz ausgestellt hat, besitzen.
NPEA (National mit Genehmigter Ausländischer Beteiligung): Ausländische Bewerber und Fahrer, die Inhaber einer nationalen oder höheren Lizenz sind, werden ohne besondere Bewilligung zugelassen.

9.4 Sämtliche Fahrer sind verpflichtet, das offizielle Training zu bestreiten (Art. 21). Aufgrund der Trainingszeiten, der Fahrweise und der Renndisziplin entscheidet die Jury über die endgültige Zulassung zum Rennen. Die Entscheide sind endgültig und unanfechtbar; sie brauchen den Bewerbern und Fahrern gegenüber nicht begründet zu werden. Die Eliminierten können gegenüber dem Veranstalter keinerlei Entschädigungsansprüche geltend machen.

9.5 Sofern die Anzahl der in der einen oder anderen Rennserie angemeldeten Fahrzeuge höher ist als die auf der betreffenden Rundstrecke zum Start zugelassenen Fahrzeuge, kann die Jury die Zuteilung der Startplätze aufgrund der im offiziellen Training gefahrenen Zeiten beschliessen. Die nicht qualifizierten Fahrzeuge können, wenn immer möglich, für eine andere Rennserie berücksichtigt werden; die dort erreichten Resultate zählen jedoch nicht für die Wertung der Meisterschaften, für welche die betreffende Veranstaltung zählen sollte.

ART. 10 TEILNAHMEGESUCH UND NENNUNGEN

10.1 Nennungen werden ab Veröffentlichung der Ausschreibung entgegengenommen. Sie sind mittels offiziellem Anmeldeformular an folgende Adresse zu richten: .....
.....

Nennschluss: ..... , 24.00 Uhr (Poststempel).
Telegrafische oder per Email gesandte Nennungen müssen bis zum Nennschluss durch Mitteilung der laut Anmeldeformular erforderlichen Angaben schriftlich bestätigt werden.
Elektronische Nennungen auf der spezifischen Internet Homepage des Veranstalters müssen bis zum Nennschluss erfolgen. Massgebend ist die auf der Nennung verzeichnete Aufgabezeit. Unvollständig ausgefüllte Nennungen werden zurückgewiesen. Elektronische Nennungen müssen obligatorisch durch Originalunterschrift des Bewerbers/Fahrers anlässlich der administrativen Abnahme für die betreffende Veranstaltung offizialisiert werden.

10.2 Die höchstzugelassene Teilnehmerzahl beträgt ..... Gegebenenfalls werden folgende Kriterien für die Annahme der Nennungen angewendet:
– Aussichtsreiche Klassierung in der/den laufenden Meisterschaft(en)
– Chronologischer Eingang der Anmeldungen
– .....

ART. 9 CONCURRENTS ET CONDUCTEURS ADMIS

9.1 Est admise toute personne physique ou morale, titulaire d'une licence de concurrent valable pour l'année en cours.

9.2 Le conducteurdoit être titulaire d'une licence de conducteur ..... valable pour l'année en cours et pour le véhicule concerné.

9.3 **INT:** Les concurrents et conducteurs étrangers doivent être au bénéfice d'une autorisation de départ écrite de l'ASN qui a établi leur(s) licence(s).
NPEA (National à Participation Etrangère Autorisée): Les concurrents et conducteurs étrangers titulaires d'une licence nationale ou supérieure seront admis sans autorisation particulière.

9.4 Tous les pilotes doivent obligatoirement participer aux essais officiels (art. 21). Sur la base des temps d'essai, de la manière de conduire et de la discipline sur la piste, le jury décide de l'admission définitive à la course. Ses décisions sont définitives et sans appel; elles ne nécessitent aucune justification envers les concurrents et conducteurs. Les éliminés ne peuvent faire valoir aucune demande d'indemnité envers l'organisateur.

9.5 Au cas où le nombre des véhicules engagés dans l'une ou l'autre des séries s'avérait plus élevé que le chiffre admis pour la piste en question, le jury pourra décider de l'octroi des places de départ sur la base des temps obtenus lors des essais officiels. Les véhicules non-qualifiés pourront, dans la mesure du possible, être incorporés dans une autre série, leurs résultats n'étant alors pas pris en considération pour les classements des championnats dont l'épreuve en question est manche qualificative.

ART. 10 DEMANDES D'ENGAGEMENT ET INSCRIPTIONS

10.1 Les inscriptions seront reçues à partir de la publication du règlement particulier. Elles sont à transmettre, au moyen du bulletin d'inscription officiel, à l'adresse suivante:
.....

Délai d'engagement: ....., 24.00 h (timbre postal).
Les Les engagements télégraphiques ou envoyés par email doivent être confirmés par écrit, jusqu'à la clôture des engagements, par communication des informations nécessaires selon bulletin d'inscription officiel.
Les engagements électroniques sur le site Internet spécifique de l'organisateur doivent être envoyés avant la date de clôture des engagements. L'heure de départ inscrite sur l'inscription fera foi. Tout engagement incomplètement rempli sera refusé. Les engagements électroniques seront obligatoirement officialisés par signature originale du concurrent/conducteur lors des vérifications administratives pour l'épreuve concernée.

10.2 Le nombre maximum de participants admis est fixé à ..... Le cas échéant, les critères suivants seront appliqués pour l'acceptation des inscriptions:
– classement prometteur au/aux championnat(s) en cours
– ordre chronologique de réception des inscriptions
– .....

10.3 «X»-Nennungen für Fahrer können nur bei internationalen Veranstaltungen zugelassen werden, sofern diese Möglichkeit in der Ausschreibung ausdrücklich erwähnt wird. Für jede «X»-Nennung erhöht sich das Nenngeld um CHF 50.–. Die Bekanntgabe des Namens «X» hat spätestens bei der administrativen Abnahme für das betreffende Fahrzeug zu erfolgen.

10.4 Ein Wechsel des Fahrzeuges nach Nennschluss ist nur bis zum Zeitpunkt der administrativen/technischen Kontrolle des betreffenden Teilnehmers gestattet, dies sofern das neue Fahrzeug der gleichen Gruppe und Hubraumklasse/-division wie das ursprünglich gemeldete angehört.

10.5 Bewerber- und/oder Fahrerwechsel nach Nennschluss ist nicht gestattet (ausser bei gegenteiliger Bestimmung für Fahrer, gemäss Ausschreibung).

10.6 Doppelstart (ein Fahrer für zwei Fahrzeuge) ist erlaubt, sofern vor Nennschluss das für die Meisterschaft zu wertende Fahrzeug klar bezeichnet wird. Im anderen Fall werden beide Nennungen als ungültig betrachtet. Je nach Umständen (Einteilung, Zeitplan) kann eine Doppelmeldung vom Veranstalter zurückgewiesen werden.

10.7 Eine Teilnahme ausser Konkurrenz ist nicht gestattet.

ART. 11 NENNGELD

11.1 Das Nenngeld beträgt:
CHF ..... mit Veranstalterwerbung (vgl. Art. 16.2 + ggf. 10.3);
CHF ..... ohne Veranstalterwerbung (vgl. Art. 16.2 + ggf. 10.3).
Das Nenngeld ist wie folgt einzuzahlen:

11.2 Die Nennung wird nur angenommen, wenn das Nenngeld bis zur in Art. 10.1 bestimmten Frist einbezahlt worden ist.

11.3 Das Nenngeld beinhaltet in jedem Fall die Prämie für die Haftpflichtversicherung des Veranstalters (Art. 12.2) sowie die notwendigen Startnummern.

11.4 Bei Zurückweisung einer Nennung wird das gesamte Nenngeld zurückerstattet. Den bis Montag vor der Veranstaltung (Poststempel) schriftlich abgemeldeten Teilnehmern wird das Nenngeld teilweise, unter Abzug von 30% des Grund-Nenngeldes, zurückerstattet.

ART. 12 VERANTWORTUNG UND VERSICHERUNG

12.1 Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Verantwortung und Gefahr. Der Veranstalter lehnt gegenüber Bewerber, Fahrer, Helfer und Dritten jede Haftung für Personen- und Sachschaden ab. Jeder Bewerber/Fahrer ist allein für seine Versicherungen verantwortlich.

10.3 Les inscriptions «X» pour les pilotes ne peuvent être admises que pour les épreuves internationales, sous réserve que cette possibilité soit expressément mentionnée au règlement particulier. Elles sont subordonnées à un droit d'inscription supplémentaire de CHF 50.–. L'identité du nom «X» doit être communiquée au plus tard lors du contrôle administratif pour le véhicule concerné.

10.4 Un changement de véhicule après la clôture des engagements n'est permis que jusqu'au moment du contrôle administratif/technique du participant concerné, pour autant que le nouveau véhicule appartienne au même groupe et à la même classe/division de cylindrée que le véhicule remplacé.

10.5 Un changement de concurrent et/ou de conducteur après la clôture des engagements n'est pas autorisé (sauf disposition contraire pour les conducteurs selon règlement particulier).

10.6 Les doubles-départs (1 pilote pour 2 véhicules) sont autorisés, pour autant que le véhicule à prendre en considération pour le championnat soit clairement désigné avant la clôture des inscriptions. Dans le cas contraire, les deux inscriptions seront déclarées nulles. Selon les conditions de répartition et d'horaire, l'organisateur peut refuser un double-engagememt.

10.7 Toute participation hors-concours est interdite.

ART. 11 DROITS D'ENGAGEMENT

11.1 Les droits d'engagement sont fixés à
CHF ..... avec la publicité de l'organisateur (cf art. 16.2 + évtl. 10.3);
CHF ..... sans la publicité de l'organisateur (cf art. 16.2 + évtl. 10.3).
Les droits d'engagement sont à verser comme suit:

11.2 L'inscription ne sera acceptée que si elle est accompa-gnée des droits d'engagement dans le délai fixé à l'art. 10.1.

11.3 Les droits d'engagement comprennent en tous les cas la prime d'assurance Responsabilité Civile de l'organisateur (art. 12.2), ainsi que les numéros de départ nécessaires.

11.4 Les droits d'engagement seront intégralement remboursés en cas de refus d'inscription. Ils seront partiellement remboursés, sous déduction d'une retenue de 30% du montant des droits de base, aux participants qui se seront excusés par écrit jusqu'au lundi (timbre postal) précédent la manifestation.

ART. 12 RESPONSABILITÉ ET ASSURANCES

12.1 Chaque participant circule sous sa propre responsabilité. L'organisateur décline toute responsabilité vis-à-vis des concurrents, conducteurs, aides et tiers pour les dommages causés aux personnes et aux choses. Chaque concurrent/conducteur est seul responsable de son ou de ses assurances.

12.2 Gemäss den gesetzlichen Verordnungen und den diesbezüglichen Bestimmungen der NSK hat der Veranstalter eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von CHF ..... für Schäden gegenüber Dritten abgeschlossen. Durch diese Versicherung werden allein die vom Veranstalter oder von den Fahrern verursachten Schäden gedeckt. Die von den Teilnehmern und/oder ihren Fahrzeugen erlittenen Schäden sind nicht gedeckt.

12.3 Die Veranstalter-Haftpflichtversicherung gilt während der ganzen Dauer der Veranstaltung, sowohl während den offiziellen Trainingsfahrten und Rennläufen als auch für die Verschiebungen vom Fahrerlager zur Rennstrecke und zurück.

12.4 Durch seine Teilnahme an der Veranstaltung verzichtet jeder Bewerber/Fahrer auf irgendwelche Entschädigungsansprüche aus Unfällen, die den Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern während des Trainings, beim Rennen, auf der Fahrt von den Parkplätzen zur Rennstrecke und zurück usw. zustossen können. Dieser Verzicht gilt sowohl gegenüber der FIA, der ASS, der NSK, dem Veranstalter als auch gegenüber den verschiedenen Funktionären, den anderen Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern.

ART. 13 VORBEHALTE, OFFIZIELLER TEXT

13.1 Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Ausschreibung zu ergänzen oder zusätzliche Bestimmungen oder Weisungen zu erlassen, die einen integrierenden Bestandteil der Ausschreibung bilden. Ebenfalls behält sich der Veranstalter das Recht vor, die Veranstaltung bei ungenügender Beteiligung, höherer Gewalt oder unerwarteten Ereignissen ohne jegliche Entschädigungspflicht zu annullieren oder abzubrechen.

13.2 Alle Änderungen oder Nachtragsbestimmungen werden den Teilnehmern, so schnell als möglich, mittels datierten und nummerierten Beilagen, die offiziell angeschlagen werden (Art. 3), mitgeteilt.
Jeder nach Beginn des Wettbewerbs veröffentlichte Zusatz muss vorgängig durch die Sportkommissare genehmigt oder verfasst worden sein. Unter Beginn des Wettbewerbs versteht man den Beginn der technischen und/oder administrativen Kontrollen.

13.3 Für jeden durch das Standardreglement und die Ausschreibung nicht vorgesehenen Fall hat die Jury zu entscheiden.

13.4 In einem Streitfall betreffend der Interpretation der Ausschreibung ist allein der .... Text massgebend.

12.2 Conformément aux prescriptions légales et aux dispositions prévues par la CSN, l'organisateur a conclu une assurance Responsabilité Civile vis-à-vis de tiers d'une valeur de CHF ..... par cas. Seuls les dommages causés par les organisateurs ou les pilotes sont couverts par cette assurance. Les dommages subis par les participants et/ou leurs véhicules sont exclus.

12.3 L'assurance Responsabilité Civile de l'organisateur est valable pour toute la durée de la manifestation, tant durant les essais officiels et les manches de course, que pour les déplacements du parc des coureurs à la piste de compétition et retour.

12.4 Par sa participation à la manifestation, tout concurrent/ conducteur renonce formellement à une demande d'indemnité en cas d'accident pouvant survenir aux concurrents/conducteurs ou à leurs aides lors des essais ou de la course, de même que sur le parcours du lieu de stationnement à la piste de compétition et retour, etc. Ce renoncement compte aussi bien vis-à-vis de la FIA, de l'ASS, de la CSN, de l'organisateur que vis-à-vis des différents fonctionnaires, des autres concurrents/ conducteurs ou de leurs aides.

ART. 13 RÉSERVES, TEXTE OFFICIEL

13.1 L'organisateur se réserve le droit de compléter le présent règlement ou d'émettre des dispositions ou des instructions complémentaires qui en feront partie intégrante. Il se réserve également le droit d'annuler ou d'arrêter la manifestation en cas de participation insuffisante, de force majeure ou d'événement imprévisible, ce sans aucune obligation d'indemnisation.

13.2 Toutes les modifications et dispositions complémentaires seront portées le plus rapidement possible à la connaissance des participants, au moyen d'annexes datées et numérotées qui seront affichées officiellement (art. 3).
Tout additif diffusé après le début de l'épreuve devra avoir été préalablement approuvé ou rédigé par les Commissaires Sportifs. Par début de la compétition, il est entendu le début des vérifications techniques et/ou administratives.

13.3 Le jury à l'autorité de décider sur tout cas non prévu au règlement standard et au règlement particulier.

13.4 En cas de contestation au sujet de l'interprétation du règlement particulier, seul le texte rédigé en .... fera foi.

IV Verpflichtungen der Teilnehmer

ART. 14 STARTNUMMERN

14.1 Jeder Teilnehmer erhält vom Veranstalter drei Sätze Startnummern, die beidseitig auf dem Fahrzeug sowie auf der Fronthaube (45° schräg nach ..... von vorne gesehen) gut sichtbar während der ganzen Veranstaltung angebracht werden müssen. Für Fahrzeuge ohne konforme Startnummern erfolgt keine Startzulassung.

14.2 Die Zuteilung der Startnummern unterliegt dem Ermessen des Veranstalters.

14.3 Nach dem Rennen, vor dem Verlassen des geschlossenen Parks bzw. des Fahrerlagers sind die Startnummern bei Fahrzeugen, die auf öffentlicher Strasse verkehren, zu entfernen.

ART. 15 STARTAUFSTELLUNG

15.1 Die Fahrer müssen sich mindestens eine Stunde vor ihrer theoretischen Startzeit zur Verfügung des Rennleiters halten. Die Fahrer sind selbst verantwortlich, wenn sie Bestimmungen oder Zeitplanänderungen nicht erfahren, die in der dem Start vorangehenden Zeit beschlossen werden könnten.

15.2 Die Fahrer haben die provisorische Startaufstellung mindestens 20 Minuten vor ihrer theoretischen Startzeit aufzusuchen. Der Fahrer, der zu spät am Start erscheint, kann vom Rennen ausgeschlossen werden.

15.3 Vor jedem Rennen findet auf der provisorischen Startaufstellung eine Fahrerbesprechung statt. Jeder Fahrer hat obligatorisch anwesend zu sein.

ART. 16 WERBUNG

16.1 Werbeaufschriften auf den Fahrzeugen sind freigestellt, sofern sie nicht
- gegen die nationalen Gesetze, die Reglemente der FIA und der NSK verstossen;
- gegen den guten Geschmack und das sittliche Empfinden verstossen. Werbeaufschriften auf den Seitenfenstern sind verboten.

16.2 Die fakultative Veranstalterwerbung (vgl. Art. 11.1) besteht aus: ..... und ist wie folgt zu plazieren: .....

ART. 17 FLAGGENZEICHEN, VERHALTEN AUF DER STRECKE

17.1 Die Sperrung und die Öffnung der Rennstrecke werden mit der Durchfahrt eines wie nachstehend ausgerüsteten Fahrzeuges signalisiert:

– Flagge oder Drehlicht ROT	Sperrung der Rennstrecke
– Flagge oder Drehlicht GRÜN	Öffnung der Rennstrecke

17.2 Während des Trainings und des Rennens können folgende Flaggenzeichen verwendet werden; sie sind strikte zu befolgen (Anhang H FIA, Art. 2):

IV Obligations des participants

ART. 14 NUMÉROS DE DÉPART

14.1 Chaque participant recevra de l'organisateur trois jeux de numéros de départ qui seront apposés de façon bien visible de chaque côté du véhicule et sur le capot avant (45° vers la ..... vu de l'avant) pendant toute la durée de la manifestation. Les véhicules sans numéros de départ conformes ne seront pas admis au départ.

14.2 L'octroi des numéros de départ est du ressort de l'organisateur.

14.3 A la fin de l'épreuve, avant de quitter le parc fermé resp. le parc des coureurs, les numéros des véhicules circulant sur la voie publique doivent être enlevés.

ART. 15 MISE EN PLACE AU DÉPART

15.1 Les pilotes devront se tenir à la disposition du Directeur de course au moins une heure avant leur heure théorique de départ. Les pilotes assumeront les conséquences d'une éventuelle ignorance de dispositions ou changements d'horaire qui pourraient se décider avant le départ.

15.2 Les participants se rangeront sur la grille de départ provisoire au moins 20 minutes avant leur heure théorique de départ. Le conducteur qui ne se présente pas au départ à son heure pourra être exclu de la compétition.

15.3 Avant chaque course, un briefing des pilotes a lieu sur la grille de départ provisoire. La présence de chaque pilote est obligatoire.

ART. 16 PUBLICITÉ

16.1 Il est permis d'apposer toute publicité sur les véhicules, sous réserve
- qu'elle soit permise par les lois nationales et les règlements de la FIA et de la CSN;
- qu'elle ne soit pas contraire au bonnes moeurs.

Les vitres latérales doivent rester libres de toute publicité.

16.2 La publicité facultative de l'organisateur (cf art. 11.1) consiste en: ..... et est à placer de la manière suivante: .....

ART. 17 SIGNALISATION, COMPORTEMENT SUR LA PISTE

17.1 La fermeture et l'ouverture de la piste seront signalées par le passage d'un véhicule équipé comme suit:

– Drapeau ou feu tournant ROUGE	Fermeture de la piste
– Drapeau ou feu tournant VERT	Ouverture de la piste

17.2 La signalisation suivante pourra être utilisée pendant les essais et la course et devra être strictement respectée (Annexe H FIA, Art. 2):

Durch die Rennleitung auf der Start-/Ziellinie:	
Schweizer Flagge	Start
Schwarzweiss-kariert	Ziel, Ende des Rennens
Rote Flagge	Training oder Rennen abgebrochen (bei den Streckenposten wird ebenfalls die rote Flagge gezeigt)
Schwarzweiss diagonal geteilte Flagge schwarzen Flagge	in Verbindung mit Startnummer: letzte Warnung vor der
Schwarze Flagge	in Verbindung mit Startnummer: unbedingtes Anhalten an der Boxe bei nächster Durchfahrt
Schwarze Flagge mit oranger Scheibe	in Verbindung mit Startnummer: Technischer Schaden, Anhalten an der Boxe bei nächster Durchfahrt
Grüne Flagge	Strecke frei / Start zur Einlaufrunde
Durch die Streckenposten entlang der Strecke:	
Gelbe Flagge 1 x geschwenkt: 2 x geschwenkt:	= Überholverbot Gefahr am Streckenrand Strecke ganz/teilweise versperrt
Gelbe Flagge mit roten senkrechten Streifen schaffenheit	Rutschige Oberfläche, Verschlechterung der Streckenbe-
Grüne Flagge	Strecke frei, Aufhebung der gelben Flagge
Weisse Flagge	Geschwenkt: Sie fahren auf ein viel langsameres Fahrzeug auf
Hellblaue Flagge	Geschwenkt: Ein schnellerer Wagen setzt zum Überholen an
Rote Flagge	Training oder Rennen unterbrochen (rote Flagge beim Ziel), langsam zu den Boxen fahren, Überholverbot

17.3 Es ist strikte untersagt, ein Fahrzeug ohne diesbezügliche Anweisung der offiziellen Funktionäre oder des Rennleiters entgegen oder quer zur Fahrtrichtung zu bewegen. Jeder Verstoss gegen diese Vorschrift hat den Ausschluss zur Folge. Weitere Sanktionen sowie die Weiterleitung des Falles an die zuständige ASN sind vorbehalten.

17.4 Muss ein Fahrer wegen mechanischen oder sonstigen Schäden seine Fahrt abbrechen, so hat er unverzüglich sein Fahrzeug ausserhalb der Strecke abzustellen und zu verlassen. Dabei sind den Weisungen der Funktionäre Folge zu leisten.

17.5 Das Auslassen einer Schikane oder Bremskurve wird mit einer Strafminute belegt, die der Fahrzeit hinzugerechnet wird. Im Wiederholungsfall kann der Teilnehmer ausgeschlossen werden.

Par la direction de course sur la ligne de départ/arrivée:	
Drapeau suisse	Départ
Damier noir blanc	Arrivée, fin de la course
Drapeau rouge	Arrêt des essais ou de la course (un drapeau rouge est également présenté par les postes de signalisation)
Drapeau noir et blanc en diagonale	Avec numéro de départ: dernier avertissement avant le drapeau noir
Drapeau noir	Avec numéro de départ: arrêt obligatoire aux boxes au prochain passage
Drapeau noir à disque orange	Avec numéro de départ: défectuosité technique, arrêt aux boxes au prochain passage
Drapeau vert	Piste libre / Départ pour le tour de chauffe
Par les postes de signalisation sur le circuit:	
Drapeau jaune 1 x agité: 2 x agité:	= Interdiction de dépasser Danger en bord de piste Piste totalement ou partiellement obstruée
Drapeau jaune à bandes rouges verticales	Surface glissante, changement d'adhérence
Drapeau vert	Piste libre, annulation du drapeau jaune
Drapeau blanc	Agité: Vous rattrapez un véhicule beaucoup plus lent
Drapeau bleu clair	Agité: Vous allez être doublé par une voiture plus rapide
Drapeau rouge	Arrêt des essais ou de la course (drapeau rouge sur la ligne d'arrivée), rejoindre lentement les boxes, interdiction de dépasser

17.3 Il est strictement interdit de déplacer un véhicule en travers ou en sens inverse de la course, sauf sur ordre de fonctionnaires officiels ou du Directeur de course. Toute infraction à cette disposition entraînera l'exclusion, sous réserve d'autres sanctions et de la transmission du cas à l'ASN concernée.

17.4 Dans le cas où un conducteur doit interrompre sa manche sur ennui mécanique ou autre, il parquera immédiatement son véhicule en dehors de la piste et le quittera; il respectera obligatoirement les ordres des commissaires.

17.5 Le fait de manquer une chicane ou un virage de ralentissement sera sanctionné par une minute de pénalisation ajoutée au temps de course. L'exclusion pourra être prononcée en cas de récidive.

17.6 Trainingsrunden, bei denen eine Schikane oder Bremskurve ausgelassen wird, werden für die Startaufstellung nicht gewertet.

V Administrative Abnahme, technische Wagenabnahme

ART. 18 ADMINISTRATIVE ABNAHME

18.1 Die administrative Abnahme findet gemäss detailliertem Zeitplan des Veranstalters statt.

18.2 Die Teilnehmer haben persönlich zur administrativen Abnahme zu erscheinen.

18.3 Folgende Dokumente müssen unaufgefordert vorgelegt werden: Bewerber- und Fahrer-Lizenzen, technischer Wagenpass. Ausländische Teilnehmer haben ebenfalls die schriftliche Startbewilligung ihrer ASN – falls nicht der Nennung beigelegt – vorzuweisen (INT).

ART. 19 TECHNISCHE WAGENABNAHME

19.1 Die technische Wagenabnahme findet gemäss detailliertem Zeitplan des Veranstalters statt. Die endgültige Schlusszeit der Abnahme wird obligatorisch in den «letzten Weisungen» festgelegt.

19.2 Für die Identifizierung der Fahrzeuge und die Kontrolle der Sicherheitsmassnahmen sind die Fahrzeuge obligatorisch bei der technischen Wagenabnahme vorzuführen.

19.3 Auf Verlangen muss das gültige Homologationsblatt bzw. jedes Identifikationsdokument für das Fahrzeug vorgewiesen werden können, ansonsten die Abnahme verweigert werden kann.

19.4 Teilnehmer, die gegenüber der ihnen angegebenen Zeit verspätet an der Abnahme erscheinen, können durch Sanktionen, die bis zum Ausschluss führen können, nach Ermessen der Sportkommissare bestraft werden.
Die Sportkommissare können jedoch die Abnahme der Fahrzeuge bewilligen, deren Bewerber/Fahrer beweisen können, dass ihre Verspätung auf höhere Gewalt zurückzuführen ist.

19.5 Die technische Wagenabnahme bedeutet nicht, dass ein abgenommenes Fahrzeug in allen Punkten den gültigen Reglementen entspricht.

VI Verlauf der Veranstaltung

ART. 20 START, ZIEL, ZEITNAHME

20.1 Der Start erfolgt stehend; die Anzahl der Wagen pro Startreihe beträgt 2-2-2.

20.2 Die Startplätze werden aufgrund der besten Trainingszeiten zugeteilt. Der Fahrer mit der schnellsten Zeit erhält den besten Startplatz (vorne .....). Wenn verschiedene Fahrer die gleiche Zeit erreicht haben, hat derjenige Vorrang, der diese Zeit zuerst erzielt hat.

20.3 Jedem Wagen wird seine Position bei der Startaufstellung zugewiesen. Es fällt in die Verantwortlichkeit des Fahrers, sich über diese Startposition zu informieren.

20.4 Der Start ist ein stehender Massenstart. Folgendes Verfahren wird angewendet:

17.6 Les tours d'essai lors desquels une chicane ou un virage de ralentissement a été manqué ne seront pas pris en considération pour la grille de départ.

V Contrôle administratif, vérification technique

ART. 18 CONTRÔLE ADMINISTRATIF

18.1 Le contrôle administratif se déroulera conformément à l'horaire détaillé de l'organisateur.

18.2 Les participants doivent se présenter personnellement au contrôle administratif.

18.3 Les documents suivants seront spontanément présentés: licences de concurrent et de conducteur, passeport technique. Les participants étrangers présenteront également l'autorisation écrite de leur ASN, pour autant qu'elle n'ait pas été jointe à l'inscription (INT).

ART. 19 VÉRIFICATION TECHNIQUE

19.1 La vérification technique se déroulera conformément à l'horaire détaillé de l'organisateur. La clôture définitive de la vérification technique sera obligatoirement précisée dans les «dernières instructions»

19.2 Pour l'identification des véhicules et le contrôle des mesures de sécurité, les véhicules seront obligatoirement présentés à la vérification technique.

19.3 Sur demande, la fiche d'homologation applicable resp. tout document d'identification du véhicule devra pouvoir être présenté, faute de quoi la vérification pourra être refusée.

19.4 Les participants qui se présenteraient à la vérification après l'heure qui leur a été fixée seront passibles d'une pénalité pouvant aller jusqu'à l'exclusion, à la discrétion des Commissaires Sportifs.
Toutefois, les Commissaires Sportifs pourront autoriser, de leur propre jugement, le contrôle des véhicules dont les concurrents/conducteurs pourront justifier que leur retard est dû à un cas de force majeure.

19.5 La vérification technique ne constitue pas une attestation de conformité du véhicule avec les règlements en vigueur.

VI Déroulement de la manifestation

ART. 20 DÉPART, ARRIVÉE, CHRONOMÉTRAGE

20.1 Le départ a lieu voiture arrêtée; les voitures sont rangées selon le système 2-2-2.

20.2 Les positions de départ seront déterminées par les meilleurs temps réalisés lors des essais. Le conducteur ayant réalisé le meilleur temps à droit à la meilleure place de départ (= devant à .....). Au cas où plusieurs conducteurs réaliseraient le même temps, priorité sera donnée au conducteur l'ayant réalisé le premier.

20.3 Il sera indiqué à chaque voiture sa position sur la grille de départ. Il incombera au conducteur de s'informer quant à cette position de départ.

20.4 Le départ sera un départ arrêté simultané. Le processus suivant sera appliqué:

20.4.1 Der Vorstart wird durch Aufzeigen von Signalen bei 2 Minuten, 1 Minute und 30 Sekunden angekündigt.

20.4.2 2 Minuten vor dem Vorstart haben alle Personen, mit Ausnahme der Funktionäre und Fahrer sowie allfällige Mechaniker mit Hilfsbatterien, den Startplatz zu räumen.

20.4.3 Eine Minute vor dem Vorstart sind die Motoren mit Hilfe des eingebauten Anlassers vom im Wagen sitzenden Fahrer (wenn notwendig bei Fahrzeugen der Gruppen IS, C, D und E unter Zuhilfenahme einer Hilfsbatterie) anzulassen.

20.4.4 Eine grüne Flagge gibt das Zeichen zum Start der Einlaufrunde, bei welcher die Fahrer ihre Startposition strikte einzuhalten haben. Nach Absolvierung der Einlaufrunde gelangen die Fahrer erneut zur Startaufstellung, wobei die Motoren nicht mehr abgestellt werden und es keinem Mechaniker oder Helfer erlaubt ist, die Strecke zu betreten. Ab diesem Moment kann der Start jederzeit erfolgen.

20.4.5 Bei der Ankunft der letzten Fahrzeuge am Schluss der Startaufstellung nach der Aufwärmrunde wird der Starter eine Tafel «5 seconds» zeigen lassen, um die ersten Reihen zu informieren, dass noch fünf Sekunden bis zum Aufleuchten der roten Ampel verbleiben. Zwischen drei und fünf Sekunden nach dem Aufleuchten der roten Ampel wird der eigentliche Start durch das Erlöschen der roten Ampel und ggf. das Aufleuchten der grünen Ampel (grün = fakultativ) gegeben. Alle teilnehmenden Wagen, die sich im Sichtbereich des Starters befinden, wenn er das Startzeichen gibt, werden als gestartet betrachtet.

20.4.6 Für eine stehende Start haben die Startampeln folgende Bedeutung:

ROT an:	Bleiben Sie an Ort und machen Sie sich startbereit
ROT aus:	Starten Sie
GELB blinkend:	Bleiben Sie an Ort, und stellen Sie den Motor ab (wenn die gelbe Ampel nach der roten Ampel aufleuchtet, so muss letztere eingeschaltet bleiben).

20.5 Es werden Startrichter bestimmt, welche Fehlstarte feststellen (Art. 20.6).

20.6 Jeder Fahrer, der einen Fehlstart begangen hat (den ihm zugewiesenen Platz vor dem Startzeichen verlassen hat), wird mit einer halben Strafminute belegt, die der Fahrzeit hinzugerechnet wird. Weitere Strafen können von den Sportkommissaren beschlossen werden. Im Falle eines Fehlstarts wird die Zeitstrafe (30 Sek.) dem Fahrer auf der Strecke und den Mechanikern an der Boxe (während mindestens 2 Runden) durch Zeigen folgender Tafeln auf der Start-/Ziellinie mitgeteilt:

– eine Tafel mit der Nummer des fehlbaren Fahrers;
– eine Tafel mit der Zeitstrafe (30 Sek.).
– Wenn möglich wird die Zeitstrafe ebenfalls über Lautsprecher bekannt gegeben.

20.4.1 La proximité du départ préliminaire sera indiquée par panneaux à 2 minutes, 1 minute et 30 secondes.

20.4.2 2 minutes avant le départ préliminaire, toutes personnes autres que les pilotes, les officiels et éventuellement les mécaniciens avec les batteries d'appoint devront libérer la piste.

20.4.3 Une minute avant le départ préliminaire, les pilotes, à bord des voitures, devront mettre les moteurs en marche au moyen du démarreur automatique (pour les groupes IS, C, D et E à l'aide d'une source d'énergie auxiliaire si nécessaire).

20.4.4 Un drapeau vert donnera le signal de départ pour le tour de chauffe durant lequel les pilotes sont tenus de maintenir strictement leur position de départ. A la fin du tour de chauffe, les pilotes reprendront leur place sur la grille. Les moteurs ne seront pas arrêtés, l'accès à la piste restant interdit aux aides et aux mécaniciens. Dès ce moment, le départ peut être donné à tout instant.

20.4.5 Dès que les dernières voitures arrivent sur l'arrière de la grille de départ après le tour de chauffe, le starter fera montrer un panneau «5 seconds» afin de prévenir les premiers rangs qu'il reste cinq secondes avant l'allumage du feu rouge. Entre trois et cinq secondes après l'allumage du feu rouge, le signal de départ réel sera donné par l'extinction du feu rouge et évtl. l'allumage du feu vert (vert = facultatif). Toutes les voitures concurrentes, en vue du starter lorsqu'il donne le signal de départ, seront considérées comme ayant pris le départ.

20.4.6 Pour un départ arrêté, les feux de départ ont les significations suivantes:

ROUGE allumé:	Restez immobile et préparez-vous à prendre le départ.
ROUGE éteint:	Prenez le départ.
JAUNE clignotant:	Restez immobile et coupez vos moteurs (si le feu jaune est allumé après le feu rouge, celui-ci doit rester allumé).

20.5 Des juges de départ seront désignés pour déterminer les faux départs (art. 20.6).

20.6 Tout conducteur ayant pris un faux départ (quitté, avant le signal du départ, la position qui lui était assignée) sera pénalisé de 30 secondes qui sera ajoutées à son temps de course. D'autres sanctions peuvent être appliquées par les Commissaires Sportifs.
En cas de faux départ, la pénalisation (30 sec.) sera communiquée au pilote sur la piste et aux équipes de stand (sur au moins 2 tours) par la présentation simultanée, sur la ligne de départ / arrivée:

– d'un panneau portant le numéro du pilote en faute;
– d'un panneau portant la pénalisation (30 sec.)
– Dans la mesure du possible, la pénalisation sera également annoncée par haut-parleur.

20.7 Jeder Fahrer in Startaufstellung, welcher nicht in der Lage ist zu starten, muss dies durch Hochheben des Armes anzeigen. Wenn ein Motor in der Startaufstellung nicht unter Zuhilfenahme des eingebauten Anlassers angelassen werden kann, muss das Fahrzeug, wenn die anderen Fahrzeuge die Startaufstellung verlassen haben, zu den Boxen geschoben werden. An den Boxen dürfen die Mechaniker versuchen, die erforderlichen Reparaturen durchzuführen; sind diese erfolgreich, das heisst, ermöglichen sie dem Fahrer, den Motor mittels des eingebauten Anlassers (für Fahrzeuge der Gruppen IS,C, D und E auch mit Hilfe einer Hilfsbatterie) anzulassen, darf der Fahrer am Rennen teilnehmen. Der Start wird ihm ausschliesslich bei der Boxenausfahrt freigegeben, und zwar erst, wenn alle zur Startaufstellung erschienenen Fahrzeuge gestartet sind und die Boxenausfahrt passiert haben.
Wenn ein Motor auf der eigentlichen Startaufstellung abstirbt und der Fahrer ihn nicht mit dem Anlasser starten kann, wird das Fahrzeug von Funktionären oder – ausnahmsweise – von Mechanikern weggeschoben, nachdem die anderen Fahrzeuge die Startlinie verlassen haben. Danach ist die Teilnahme am Rennen nach Erfüllen der obenerwähnten Bedingungen gestattet.

20.8 Sobald das erste Fahrzeug die ausgeschriebene Renndistanz absolviert und die Ziellinie überfahren hat, wird das Rennen ohne Rücksicht auf den Stand der übrigen Fahrer abgebrochen. Nach dem Überqueren der Ziellinie (Abwinken mit der Schachbrettfahne) haben die Fahrer in reduziertem Tempo (Überholverbot!) eine Zusatzrunde zu absolvieren und anschliessend den «Parc fermé» aufzusuchen (siehe Ausschreibung).

20.9 Die Zeitmessung erfolgt mit mindestens 1/100 sec Genauigkeit.

Fliegender Start («Indianapolis»)
Im Falle von fliegendem Start, sind die nachstehenden Artikel wie folgt abzuändern:

20.1 Der Start erfolgt fliegend; die Anzahl der Wagen pro Startreihe beträgt 2-2-2.

20.4 Der Start ist ein fliegender Massenstart. Folgendes Verfahren wird angewendet:

20.4.4 Eine grüne Flagge gibt das Zeichen zum Start der Einlaufrunde hinter dem Führungswagen. Jeder Positionswechsel und jedes Überholen während der Einlaufrunde ist verboten. Sobald der Führungswagen die Strecke vor der Startlinie verlässt, können die Fahrer beschleunigen, **müssen jedoch ihre Position einhalten und dürfen nicht Überholen.** Die rote Ampel wird auf der Startlinie eingeschaltet.

20.4.5 Der eigentliche Start wird durch das Aufleuchten der grünen Ampel als Ersatz der roten Ampeln gegeben. Alle teilnehmenden Wagen, die sich im Moment des Startzeichens auf der Strecke befinden, werden als gestartet betrachtet.

20.6 Überholen vor dem Startzeichen gilt ebenfalls als Fehlstart.

20.7 Zweiter Absatz hat keine Gültigkeit.

20.7 Tout pilote présent sur la grille mais dans l'incapacité de prendre le départ devra signaler cette situation en levant le bras. Si une voiture ne peut démarrer sur la fausse grille, elle sera poussée jusqu'à son stand quand les autres voitures auront quitté la fausse grille. Au stand, les mécaniciens pourront tenter d'effectuer les réparations nécessaires et s'ils y parviennent, permettant au pilote de mettre son moteur en marche au moyen du démarreur (groupes IS, C, D et E au moyen d'une source d'énergie auxiliaire si nécessaire), le pilote pourra prendre part à la course. Le départ lui sera donné exclusivement à la sortie des boxes, ce lorsque la totalité des voitures présentes sur la grille auront pris le départ et dépasse la sortie des boxes.
Si une voiture cale sur la grille de départ et que le pilote ne peut redémarrer, la voiture sera poussée à l'écart par les officiels présents, et exceptionnellement par les mécaniciens, après que les autres voitures auront quitté la ligne de départ, de telle façon que la piste soit immédiatement dégagée. Elle pourra reprendre la course dans les mêmes conditions que ci-dessus.

20.8 Dès que la première voiture aura parcouru la distance prescrite et franchi la ligne d'arrivée, la course sera arrêtée sans tenir compte du nombre de tours effectués par les autres conducteurs. Dès le passage de la ligne d'arrivée (présentation du drapeau a damier), les conducteurs effectueront un tour de circuit à vitesse réduite (défense de dépasser) avant de gagner le parc fermé / rejoindront immédiatement le parc fermé (voir règlement particulier).

20.9 Le chronométrage est effectué avec une précision d'au moins 1/100 sec.

Départ lancé («Indianapolis»)
Dans le cas d'un départ lancé, les articles ci-dessous sont à modifier comme suit:

20.1 Le départ sera du type lancé; les voitures seront rangées selon le système 2-2-2.

20.4 Le départ sera un départ lancé simultané. Le processus suivant sera appliqué:

20.4.4 Un drapeau vert donnera le signal de départ pour le tour de chauffe derrière le véhicule de conduite. Tout changement de position et tout dépassement sont interdits pendant le tour de chauffe. Dès que le véhicule de conduite quitte la piste devant la ligne de départ, les pilotes peuvent accélérer **tout en maintenant leur position et en évitant tout dépassement.** Le feu rouge sera allumé sur la ligne de départ.

20.4.5 Le départ réel sera donné par l'allumage du feu vert en remplacement des feux rouges. Toutes les voitures concurrentes se trouvant sur le circuit au moment du signal de départ seront considérées comme ayant pris le départ.

20.6 Tout dépassement avant le signal de départ est considéré comme faux départ.

20.7 Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.

Wenn die Rennstrecke nicht über die notwendige Ampeleinrichtung verfügt, kann unter Vorbehalt der NSK-Bewilligung der Start mit der Flagge freigegeben werden. Der Anfang vom Art. 20.4.5 wird dann wie folgt lauten:

20.4.5 Die Nationalflagge wird vom Starter hochgehalten, nachdem er sich versichert hat, dass sich kein Wagen mehr in Bewegung befindet. Nach etwa fünf Sekunden wird der Start durch **Senken** der Flagge gegeben.

ART. 21 TRAINING

21.1 Das offizielle Training findet gemäss detailliertem Zeitplan des Veranstalters statt.

21.2 Zum Training werden nur Fahrzeuge zugelassen, die die Wagenabnahme passiert haben.

21.3 Um zum Rennlauf zugelassen zu werden, muss ein Fahrer mindestens ..... gezeiteten Trainingsrunden absolviert haben. Sonderfälle werden den Sportkommissaren unterbreitet.

21.4 Für die Zuteilung der Startplätze zum Rennlauf ist die schnellste Trainingsrunde massgebend (Art. 17.5 und 20.2).

ART. 22 RENNEN

22.1 Die Rennläufe finden gemäss detailliertem Zeitplan des Veranstalters statt.

22.2 Die Rennläufe führen jeweils über ..... Runden à ..... km, total ..... km.

ART. 23 REPARATUREN, FREMDE HILFE, BOXEN

23.1 Auf der Rennstrecke dürfen Reparaturen jeder Art nur vom Fahrer allein und abseits der Strecke durchgeführt werden. Es dürfen dabei nur die im Wagen mitgeführten Werkzeuge und Ersatzteile verwendet werden.

23.2 Die Beanspruchung oder Duldung fremder Hilfe auf der Strecke führt zum Ausschluss, ausser sie ist aus Sicherheitsgründen dringend notwendig und der betroffene Fahrer hätte auch ohne diese fremde Hilfe seine Fahrt fortsetzen können.

23.3 Der Teilnehmer hat Anspruch auf einen angemessenen Boxenraum. Die Zuteilung erfolgt durch die Rennleitung. Nach jedem Training und nach Beendigung des Rennlaufes sind die Boxen zu räumen und zu säubern. Im Boxenbereich herrscht absolutes Rauchverbot!

23.4 Jeder Teilnehmer kann an den Boxen über zwei Hilfskräfte und einen Zeichengeber verfügen. Die Hilfskräfte haben sich ständig in der ihrem Fahrer zugeteilten Boxe aufzuhalten. Sie dürfen diese nur dann verlassen, wenn der Fahrer vor der Boxe hält. Nur die zwei Hilfskräfte und der Fahrer selbst sind berechtigt, an dem Fahrzeug tätig zu sein und sich während der Arbeit vor der Boxe aufzuhalten.

23.5 Boxenhalte sind rechtzeitig mit dem Blinker oder ausgestrecktem Arm bekanntzugeben, wobei scharf am entsprechenden Strassenrand gefahren werden muss. Die Boxen dürfen nur über die entsprechende Zufahrtstrasse angefahren werden.

23.6 Die Treibstoffversorgung an den Boxen ist nicht gestattet.

Si le circuit n'est pas équipé de l'installation lumineuse nécessaire, le départ pourra être donné «au drapeau» sous réserve de l'autorisation de la CSN. Le début de l'art. 20.4.5 aura alors la teneur suivante:

20.4.5 Le drapeau national sera levé au moment où le starter aura constaté que toutes les voitures sont bien à l'arrêt. Après environ cinq secondes, le départ réel sera donné en **abaissant** le drapeau.

ART. 21 ESSAIS

21.1 Les essais officiels se dérouleront selon l'horaire détaillé de l'organisateur.

21.2 Seuls les véhicules ayant passé la vérification technique seront admis aux essais.

21.3 Pour être admis au départ de la course, chaque conducteur devra avoir effectué au moins ..... tours d'essais chronométrés. Les cas particuliers seront soumis aux Commissaires Sportifs.

21.4 Le meilleur tour réalisé pendant les essais est pris en considération pour l'octroi des places de départ pour la course (art. 17.5 et 20.2).

ART. 22 COURSE

22.1 Les manches de course auront lieu selon l'horaire détaillé de l'organisateur.

22.2 Les manches de course se disputeront sur ..... tours à ..... km, soit au total ..... km.

ART. 23 RÉPARATIONS, AIDE EXTÉRIEURE, BOXES

23.1 Sur le circuit, les réparations de quelque nature que ce soit ne peuvent être effectuées que par le seul pilote et ce en-dehors de la piste. Seuls l'outillage et les pièces de rechange emportés à bord de la voiture pourront être utilisés.

23.2 Le fait de demander ou de tolérer une aide extérieure sur le circuit entraîne l'exclusion, sauf si cette aide est absolument nécessaire pour des raisons de sécurité et si le conducteur aurait également pu continuer sa manche sans cette aide extérieure.

23.3 Le participant a le droit à l'utilisation d'un boxe qui sera attribué par la direction de course. Les boxes doivent être évacués après chaque essai et après la course. Il est formellement interdit de fumer dans la zone des boxes.

23.4 Chaque participant peut disposer, aux boxes, de deux aides et d'un signaleur. Les aides doivent rester à l'intérieur du boxe attribué à leur pilote et ne peuvent le quitter que lorsque celui-ci s'arrête devant le boxe. Seuls les deux aides et le pilote lui-même sont habilités à travailler sur le véhicule et à se trouver devant le boxe pendant ces travaux.

23.5 L'arrêt aux boxes doit être signalé suffisamment tôt avec le clignotant ou en levant le bras et nécessite de circuler à l'extrême bord correspondant de la piste. L'accès aux boxes ne peut s'effectuer que par la voie d'accès correspondante.

23.6 L'approvisionnement en carburant est interdit aux boxes.

23.7 Es ist ausdrücklich untersagt, nach einem Boxenhalt das Fahrzeug anschieben zu lassen (= fremde Hilfe).

23.8 Die Einfahrt auf die Piste ist nur mit laufendem Motor und eingeschaltetem Getriebe gestattet. Den Anweisungen der Funktionäre ist strikte Folge zu leisten.

23.9 Liegengebliebene Fahrzeuge werden nur auf Anweisung der Rennleitung abgeschleppt.

VII «Parc fermé», Schlusskontrolle

ART. 24 «PARC FERMÉ»

24.1 Am Schluss des Rennlaufes ist die Strecke zwischen der Ziellinie und dem Eingang zum «Parc fermé» den Bestimmungen des «Parc fermé» unterstellt.

24.2 Am Schluss des Rennlaufes verbleiben alle gewerteten Fahrzeuge im «Parc fermé», bis dieser vom Rennleiter mit Zustimmung der Sportkommissare aufgehoben wird. Die Aufhebung des «Parc fermé» erfolgt frühestens nach Ablauf der Protestfrist (Art. 27.2).

ART. 25 SCHLUSSKONTROLLE

25.1 Jedes Fahrzeug kann im Verlaufe der Veranstaltung und vorallem nach dem Ziel einer spezifischen Kontrolle durch die technischen Kommissare unterzogen werden.

25.2 Auf Verlangen der Jury oder nach einem Protest kann eine volle und ausführliche Kontrolle mit einer Demontage des Fahrzeuges, unter eventueller Beschlagnahmung desselben, nach dem Ziel vorgenommen werden.

25.3 Wird die erwähnte Demontage auf einen Protest hin verlangt, sind die entstehenden Kosten durch eine von den Sportkommissaren festzulegende Kaution zu garantieren. Die Hinterlegung dieser Kaution in der von den Sportkommissaren festgelegten Frist ist Bedingung für die Durchführung der Kontrolle.

VIII Wertung, Proteste, Berufungen

ART. 26 WERTUNG

26.1 Die Wertung erfolgt aufgrund der Anzahl gefahrener Runden und der dazu benötigten Zeit.

26.2 Bei Zeitgleichheit zweier Fahrer entscheidet die Zeit der schnellsten Rennrunde.

26.3 Gewertet wird jeder Teilnehmer, der mindestens 75% der vom Sieger zurückgelegten Distanz absolviert hat.

26.4 Es werden folgende Klassemente erstellt:
– Nach Hubraumklassen/-divisionen gemäss Art. 6.
– .....

23.7 Il est strictement interdit, après un arrêt aux boxes, de pousser le véhicule pour le remettre en marche (= aide extérieure).

23.8 L'accès à la piste n'est autorisé qu'avec le moteur en marche et une vitesse engagée. Les directives des fonctionnaires seront strictement respectées.

23.9 Les véhicules arrêtés sur le parcours ne seront remorqués que sur ordre de la Direction de course.

VII Parc fermé, contrôle final

ART. 24 PARC FERMÉ

24.1 A la fin de la course, le parcours entre la ligne d'arrivée et l'entrée du parc fermé est placé sous le régime du parc fermé.

24.2 A la fin de la course, tous les véhicules classés restent au parc fermé jusqu'à ce que celui-ci soit levé par le Directeur de course avec l'autorisation des Commissaires Sportifs. La levée du parc fermé ne peut intervenir avant la clôture des délais de réclamation (art. 27.2).

ART. 25 CONTRÔLE FINAL

25.1 Chaque véhicule peut être soumis à un contrôle spécifique par les Commissaires Techniques, ce tant au cours de l'épreuve que principalement après l'arrivée.

25.2 Une vérification complète et détaillée, prévoyant le démontage de la voiture, avec séquestration éventuelle de celle-ci, pourra être effectuée après l'arrivée, à la demande du jury agissant d'office ou à la suite d'une réclamation.

25.3 Au cas où ce démontage serait fonction d'une réclamation, les frais seront garantis par une avance fixée par les Commissaires Sportifs. Le contrôle lui même sera subordonné au versement de ladite avance de frais dans le délai fixé par les Commissaires Sportifs.

VIII Classement, réclamations, appel

ART. 26 CLASSEMENT

26.1 Le classement sera établi sur la base du nombre de tours effectués et du temps total correspondant.

26.2 En cas d'ex-aequo, le temps du meilleur tour de course sera déterminant.

26.3 Tout participant qui a parcouru au moins 75% de la distance réalisée par le vainqueur sera classé.

26.4 Les classements suivants seront établis:
– par classes/divisions de cylindrée selon art. 6.
– .....

ART. 27 PROTESTE

27.1 Das Einreichen eines Protestes und die zu berücksichtigenden Fristen richten sich nach den Vorschriften des Internationalen Sportgesetzes der FIA und dem Nationalen Sportreglement der ASS.

27.2 Die Protestfrist gegen das Klassement und die Reglementskonformität der Fahrzeuge dauert 30 Min. nach Aushang der Resultate jeder einzelnen Wertungsserie.

27.3 Die Protestkaution beträgt CHF 450.– und ist in bar zu bezahlen. Sie wird nur zurückerstattet, wenn der Protest als begründet anerkannt wird.

27.4 Kollektivproteste sowie Proteste gegen Feststellungen der Zeitnahme oder gegen Sachrichterentscheidungen sind unzulässig.

27.5 Das Protestrecht kann nur von den frist- und formgerecht angemeldeten Bewerbern oder ihrem schriftlich (in Originalform) bevollmächtigten Vertreter in Anspruch genommen werden.

ART. 28 BERUFUNGEN

28.1 Das Einreichen einer Berufung gegen einen Jury-Entscheid und die zu berücksichtigenden Fristen richten sich nach den Vorschriften des Internationalen Sportgesetzes der FIA und dem Nationalen Sportreglement der ASS.

28.2 Die Berufungskaution beträgt CHF 4500.–.

IX Preise und Pokale, Siegerehrung

ART. 29 PREISE UND POKALE

29.1 Mindestens ein Drittel der Teilnehmer ist preisberechtigt. Naturalpreise, die nicht bis spätestens einen Monat nach der Veranstaltung abgeholt werden, bleiben Eigentum des Veranstalters. Eine Zustellung der Preise und Pokale ist ausgeschlossen.

29.2 Geldpreise müssen persönlich anlässlich der Siegerehrung abgeholt werden, ansonsten sie dem Veranstalter verfallen.

29.3 Folgende Preise und Pokale kommen zur Verteilung:

.....

ART. 30 SIEGEREHRUNG

30.1 Die Teilnahme an der Siegerehrung ist für jeden Teilnehmer Ehrensache.

30.2 Die Siegerehrung findet statt: .....

X Sonderbestimmungen des Veranstalters

Gemäss Ausschreibung.

ART. 27 RÉCLAMATIONS

27.1 Le dépôt d'une réclamation et les délais à observer sont fonction des prescriptions du Code Sportif International de la FIA et du Règlement Sportif National de l'ASS.

27.2 Le délai de réclamation contre le classement et la conformité des véhicules est de 30 minutes après l'affichage des résultats de chaque série.

27.3 La caution de réclamation est fixée à CHF 450.– et est à verser en espèces. Elle ne sera remboursée que si le bien-fondé, de la réclamation est reconnu.

27.4 Les réclamations collectives, de même que celles contre des constatations du chronométrage ou contre des décisions de juges de faits ne sont pas admises.

27.5 Le droit de réclamation n'appartient qu'aux concurrents dûment inscrits ou à leurs représentants titulaires d'une procuration écrite originale.

ART. 28 APPELS

28.1 Le dépôt d'un appel contre une décision du jury et les délais à observer sont fonction des prescriptions du Code Sportif International de la FIA et du Règlement Sportif National de l'ASS.

28.2 La caution d'appel est fixée à CHF 4500.–.

IX Prix et coupes, remise des prix

ART. 29 PRIX ET COUPES

29.1 Des prix sont prévus pour au moins un tiers des participants. Les prix en nature non retirés jusqu'au plus tard un mois après la manifestation resteront propriété de l'organisateur. Aucun prix ne sera envoyé.

29.2 Les prix en espèces doivent être retirés personnellement lors de la remise des prix, faute de quoi ils resteront acquis à l'organisateur.

29.3 Les prix et coupes suivants seront distribués: .....

.....

ART. 30 REMISE DES PRIX

30.1 La participation à la remise des prix est une question d'honneur pour chaque participant.

30.2 La remise des prix aura lieu: .....

X Dispositions particulières de l'organisateur

Selon règlement particulier.

MINDESTINHALT FÜR DIE AUSSCHREIBUNG «RUNDRENNEN»

Allgemeine Einleitung
Alle in dieser Ausschreibung nicht übernommenen Texte und Artikel entsprechen dem gültigen NSK-Standardreglement, auf welches man sich beziehen muss.
Kopie des NSK-Standardreglements wird den ausländischen Teilnehmern spätestens mit der Nennungsbestätigung zugesandt.

Nationale und Regionale Veranstaltungen

Kapitel I	Gesamt
Kapitel II	Art. 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 2.3, 3
Kapitel III	Art. 4.1, 4.4, 5, 6.1 (§1), 7.3 (evtl.), 9.2, 10.1, 10.2, 10.5 (evtl.), 11.1, 12.2 (Deckungssumme), 13.4
Kapitel IV	Art. 14.1, 16.2 (evtl.)
Kapitel VI	Art. 20.1, 20.2 (Pole-Position), 20.8, 21.3, 22.2
Kapitel VIII	Art. 26.5 (evtl.)
Kapitel IX	Art. 29.3, 30.2
Kapitel X	Je nach Notwendigkeit

Internationale Veranstaltungen
Zusätzlich sind die folgenden Texte aufzunehmen:
Kapitel III Art. 7.3 (Blei), 7.4, 7.5, 7.6, 10.3 (evtl.), 10.6

DOPPELLÄUFE

Nachstehende Zusatztexte
sind bei Doppelläufen in der Ausschreibung zu veröffentlichen

Art. 4.4 Zwei getrennte Rennläufe werden für .... durchgeführt.

Art. 10.1 Die Teilnehmer der Gruppe(n) ..... haben auf dem Nennformular klar anzugeben, ob sie an beiden Rennläufen oder nur am Rennlauf I bzw. am Rennlauf II teilnehmen möchten. Zwei Einzelnennungen sind notwendig, um an beiden Rennläufen mit zwei verschiedenen Fahrzeugen teilzunehmen.

Art. 11.1 Gruppe(n) .....: Für die gleichzeitige Nennung an beiden Rennläufen gilt ein Pauschalnenngeld von CHF ..... bzw. ..... (siehe ebenfalls Art. 10.1).

Art. 26.5 Gruppe(n) ..... : Für jeden einzelnen Rennlauf I und II wird eine getrennte Wertung erstellt.

CONTENU MINIMUM DU RÈGLEMENT PARTICULIER «COURSE EN CIRCUIT»

Introduction générale
Tous les textes et articles non repris au présent règlement particulier sont conformes au Règlement Général CSN en vigueur auquel il faut se référer.
Copie du Règlement Général CSN sera envoyé aux concurrents étrangers, au plus tard avec la confirmation d'engagement.

Manifestations Nationales et Régionales

Chapitre I	Complet
Chapitre II	Art. 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 2.3, 3
Chapitre III	Art. 4.1, 4.4, 5, 6.1 (§1), 7.3 (évtl.), 9.2, 10.1, 10.2, 10.5 (évtl.), 11.1, 12.2 (couverture RC), 13.4
Chapitre IV	Art. 14.1, 16.2 (évtl.)
Chapitre VI	Art. 20.1, 20.2 (pole-position), 20.8, 21.3, 22.2
Chapitre VIII	Art. 26.5 (évtl.)
Chapitre IX	Art. 29.3, 30.2
Chapitre X	Selon nécessités

Manifestations Internationales
Les textes supplémentaires suivants sont à publier:
Chapitre III Art. 7.3 (plomb), 7.4, 7.5, 7.6, 10.3 (évtl.), 10.6

DOUBLES-MANCHES

Les textes supplémentaires suivants sont
à publier au règlement particulier en cas de doubles-manches

Art. 4.4 Deux manches de course distinctes seront organisées pour .....

Art. 10.1 Les concurrents du/des groupe(s) ..... indiqueront clairement sur le bulletin d'inscription s'ils désirent participer aux deux manches de course, ou uniquement à la manche de course I resp. à la manche de course II. Deux inscriptions individuelles sont nécessaires pour participer aux deux manches de course avec deux véhicules différents.

Art. 11.1 Groupe(s).....: Pour l'engagement simultané aux deux manches de course, les droits forfaitaires sont fixés à CHF ... . resp. .... (voir également art. 10.1).

Art. 26.5 Groupe(s) ..... : Chacune des manches de course I et II fera l'objet d'un classement distinct.